

Zeitschrift: Cartographica Helvetica : Fachzeitschrift für Kartengeschichte
Herausgeber: Arbeitsgruppe für Kartengeschichte ; Schweizerische Gesellschaft für Kartographie
Band: - (2020)
Heft: 61

Artikel: Der Neuenburger Kartograph Maurice Borel (1860-1926)
Autor: Feldmann, Hans-Uli / Höhener, Hans-Peter / Klöti, Thomas
Vorwort: Vorwort
Autor: Feldmann, Hans-Uli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-905770>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorwort

2017 wurde in der Reihe *La Nouvelle Revue neuchâtoise* (NRN) das Heft No. 134 mit dem Titel *Maurice Borel (1860–1926) Cartographe* publiziert. Im Wissen, dass dieser ausserordentlich vielseitige Kartograph in der deutschsprachigen Schweiz nicht sehr bekannt war, merkten wir ihn uns als gelegentliches Thema für unsere eigene Heftreihe vor. Das nicht sofortige Reagieren sollte sich rächen, denn als wir zwei Jahre später die Idee für eine Übersetzung aufnahmen, zeigte sich, dass die damals beteiligte Druckerei in der Zwischenzeit in Konkurs und damit auch die Mehrzahl des verwendeten digitalen Bildmaterials verloren gegangen war.

Zum Glück liessen sich die Autoren Marcel Garin (Gorgier) und Maurice Evard (Cernier) für unser Vorhaben begeistern und unterstützten uns grosszügig bei der Suche nach den benötigten Grundlagen, die in der Zwischenzeit von der «Association de L'Aristoloche» (früher «Fondation du Moulin de Bevaix») ins Staatsarchiv von Neuenburg (Office des archives de l'État de Neuchâtel) verlagert worden waren. Marcel Garin und Maurice Evard waren während den Übersetzungsarbeiten auch immer wieder hilfsbereite Auskunftgeber. Ein weiteres Hindernis erwuchs uns durch die Lockdown-Phase der Corona-Pandemie, während der es uns nicht möglich war, ungehindert Archiv- und persönliche Besuche zu unternehmen.

Beim vorliegenden Heft handelt es sich nicht um eine wortwörtliche Übersetzung der NRN-Publikation. Wir haben vor allem die Familiengeschichte der Borels, die aus einer umfangreich überlieferten französischsprachigen Korrespondenz zusammengefasst wurde, inhaltlich übernommen. Den fachtechnischen Bereich mit der Beschreibung der kartographischen Arbeiten von Maurice Borel haben wir selbst recherchiert und hier mit den wichtigsten Beispielen wiedergegeben.

Der erhalten gebliebene Nachlass besteht aus einer umfangreichen Korrespondenz, die Maurice Borel mit seiner Mutter und seinen Halbbrüdern geführt hat. Ebenso sind verschiedene Alben mit Familienphotos und Gebäuden zu finden. Dank eines Kartensammlers, der an einer Auktion eine Vielzahl von Arbeitsdokumenten erwerben konnte, sind Hinweise zu den Arbeitsmethoden nachvollziehbar. Eigenartigerweise fehlen Angaben zur Grösse der beiden Ateliers in Paris und Neuenburg respektive jegliche Namen der Mitarbeitenden. Sämtliche gedruckten Karten und auch fast alle Kartenentwürfe sind mit Mce. Borel & Cie signiert, aber ein Hinweis auf den jeweils Ausführenden ist nirgends zu finden. Drei Ausnahmen werden noch erläutert. Die vorliegende Beschreibung ist aus Zeit- und Platzgründen nicht abgeschlossen und soll zu weiterer Recherche animieren.

Die Herausgeber danken den folgenden Bibliotheken, Archiven und Privatpersonen für die Nutzung ihrer Karten- und Bildbestände sowie die angenehme Zusammenarbeit bestens: Jean-Marc Breguet, Jean-Paul Debrot, Yves Demarta und Laszlo Pokorni für Bildmaterial; Alain Maeder, Bibliothèque publique et universitaire, Neuchâtel (BPUN); Bundesamt für Landestopografie, Wabern (swisstopo); Salomon Rizzo, Office des Archives de l'Etat de Neuchâtel (OAEN); Karim Homayoun, Service des ponts et chaussées, Neuchâtel (SPCh); Jost Schmid, Zentralbibliothek Zürich, Kartensammlung (ZBZH).

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Heft das umfangreiche und vielseitige Werk eines bisher eher wenig bekannten Westschweizer Kartographen und damit den Namen Borel näher zu bringen.

Hinweis zu den Abbildungen: Ohne Quellenangabe stammen sie aus dem Archiv der «Association de L'Aristoloche» (Standort: OAEN). Die verwendeten Massangaben Breite x Höhe beziehen sich auf das eigentliche Kartenbild (ohne eventuelle Randdekoration, -beschriftung usw.).

Der zweite Teil dieses Heftes ist **Peter H. Meurer** (1951–2020) gewidmet, der sich ebenfalls ein Leben lang der Kartographie und vor allem der Erforschung ihrer Geschichte gewidmet hat. Er verstarb im März dieses Jahres leider viel zu früh – ein sehr schwerer Verlust für alle, die sich intensiv mit der Geschichte der Kartographie beschäftigen.

Peter Meurer engagierte sich für unsere Fachzeitschrift seit Anbeginn und steht mit insgesamt 30 gelieferten Aufsätzen und Beiträgen an der Spitze unserer Autorenliste. Seine vier letzten Aufsätze zur Missionskartographie sind in Heft 58 erschienen. Als Anhang seines Nachrufes sind hier seine über 200 Publikationen, selbstständige erschienene Bücher, Aufsätze und Beiträge als Bibliographie beigelegt.

Hans-Uli Feldmann